



LO TEATRO CATALÀ

PERIÓDICH INDEPENDENT,
de Literatura, Art, Noticias y Anuncis

Destinat principalment á fomenar lo progrés
é interessos de 'l Teatro de Catalunya

Preus de subscripció	DIRECCIÓ	Preus de cada número
En Barcelona. . . 1'00 ptas. trimestre	Viladomat, 164, 4. ^{rt} , 1. ^{ra}	Número corrent. 10 centims
Resto Catalunya. 1'50 > >	ADMINISTRACIÓ	Id. atrassat. 15 id.
Resto d'Espanya 2'00 > >	Tallers, núm. 45, 1. ^{er}	Sucursal pèra cartas y avisos:
Extranger. . . 15'00 > 1' any.		en l' Arxiu l'rich-dramàtic de don
		J. Gelabert, Unió, 5, 3. ^{er} , 2. ^{na} .

Concurs poètic de LO TEATRO CATALÀ

Retrato de l' autor premiat, y Sonet ab que va obtenir lo premi



Joseph Alemany y Borrás

A CATALUNYA

Lema: De 'l cor.

Si véus jòh Catalunya! patria aymada,
lo jorn que morirà la tirania
d' eixa terra germana que ab falsia
á sos peus te vól véure' esclavizada:

si l' hora sents sonar tan desitjada
de'l triomf de la santa autonomia,
de'l sol de llibertat que 'l cor ansia
per la terra tants segles venerada,

enjoya tos casals; balla sardanas;
perdona de 'ls tirans las greus feridas,
que 'ls grillons ja may mes han de posarte;

puig reunidas de nou Corts catalanas
y regint ja tas lleys sempre enaltidas,
podrás anar molt lluny sens bellugarte

BON ANY

La Redacció de LO TEATRO CATALA, a 'l salutar á tots los seus lectors ab motiu d' haver entrat en l' any 1895, los desitja un bon principi y bon acabament.

JOSEPH ALEMANY Y BORRÁS (1)

Nasqué á Blanes, ahont encara resideix.

De molt jovenet sentí gran afició per la poesia, havent acabat de solidar sas aficions literarias ab la lectura de las *Rimas* d'en Gustavo Adolfo Becquer.

Partidari decidit de 'l progrés intelectual, iniciá, secundat per uns quants amichs entusiastas com ell mateix, la creació de un Ateneo en sa vila nadiua; mes, degut a l'indiferentisme d'uns y á la contra absurda y sistemática d'altres, fracassá 'l projecte. No obstant, en la tercera de las vetlladas que ab tal motiu se donaren, fou llegit son primer treball poétich, una delicada composició á sos amichs de infantesa.

Aquell incident, de inolvidable recort per tots los blanenchs partidaris de 'l verdader progrés y llibertat de 'ls pobles, pòt dirse que despertá sos sentiments estètics; puig desde allavors, encara que aprofitant los escasos moments que sas ocupacions li permeten y seguint en tot los consells de l' il·lustrat escriptor blanench D. Joseph Cortils y Vieta, de qui es un aprofitat deixeble, ha escrit numerosas composicions jocosas y serias, en prosa y vers, las que, ja firmadas, ja ab pseudònim, han vist la llum en periodichs de tota mena.

Com poden véurer nostres lectors, es jove encara, per lo que 'ns prometem esperar d' ell treballs de mes volada, ja qué, segons acabem de perfilar, reuneix per ferho, sobradas condicions.

ESTRENOS CATALANS

Romea.—*Aventuras d' un betas y fils, ¡¡¡13!!! y De Venus á Marte, etc.*

Aquets tres estrenos varen efectuar-se 'l día de 'ls Ignocents: per lo tant, no poden criticarse ab serietat.

La primera de ditas obretas, no va ser res mes que una representació de la bonica comedia de 'l senyor Marxuach, *Viatje de bodas*.

En ¡¡¡13!!! várem véure 'hi la má de D. Conrat Roura, son autor, qui n' haguera tret mes partit fent estrenar la tal joguina en qualsevol altre día de 'l any, y d' eix modo privar a 'l públich de que la rebès ab la fredor ab que va rébrerla.

¡¡¡13!!!, té un bonich argument molt ben portat y conté situacions molt naturals y xistosas, tipos ben caracterisats: en fi, no es cap ignocentada sino qu' es digna de mes aplausos que 'ls que li tributá 'l públich aquell día.

La tercera obreta, resulta lo que prevéyam. Es una ignocentada feta ab molt tino y bona versificació, lo que fèu que fos rebuda ab agrado.—Jo.

(1) Per equivocació involuntaria é inadvertida de 'l copista que va escriure lo fallo de 'l Jurat, se posa en l' últim número lo nom Joan en lloch de Joseph qu' es lo de l' autor de 'l sonet *A Catalunya*.

Novedats.—*La gran reforma*, revista en tres actes y en vers, de D. C. Gumá.

Molt exposat es escriure una revista en tres actes sense números musicals, y mes ho es encara mantenir durant lo rato que dura l' espectacle, la atenció de 'l públich, tan malejat avuy día.

No obstant y aixó, 'l xispejant Sr. Gumá ha sabut combinar deu quadros, ó siga deu saynetes, mostrantnos (per mes que ja ho sabíam) tipos y costums barceloninas.

Los quadros millors són: la casa de préstamos, los Teatros, lo Parch, la Rambla de las flors, lo Café y Servey domèstich. Los restants no es que sigan dolents, pero no logran agradar prou a l' espectador.

En la Redacció de *El Relámpago* hi ha algunas escenas falsas; mes las nivellan las demés que resultan de primera, com per exemple, *la viuda* y *'l metje que cura la tartamudez*. En resum, la obra os digne d' alabar-se.

Dos decoracions varen estrenarse, degudas a 'ls celebrats pintors Chfa y Moragas: las dos són de molt bon efecte, per lo que's fan mereixedoras de 'ls aplausos que diariament 'ls ha prodigat lo públich.

En quant a 'l desempenyo, excelent.

Las Sras. Palá, Sala, Morera y Caparó, junt ab los Srs. Daroqui, Virgili, Guitart, Llonch, Giménez, Odena, Borrás (germans) y altres, ajudan á l' éxit que obté, cada día mes, l' última producció de 'l popular Gumá.—A.

REVISTA DE ESPECTACLES

Principal.—Ab molt bon desempenyo s'ha estrenat últimament una comedia arreglada de 'l francès per D. M. Pina y Domínguez, ab lo títol de *Servicio obligatorio*.

Tres actes té l' obra y tots logran interessar, sobresurtint 'l acte segon, ahont s'hi representan escenas de quartel, buscadas ab maestría, encara qu' algunas un poch asaynetadas, com per exemple, quant lo *celebre pintor* (soldat ras) *retrata* a 'l seu capitá. Molt acertada l' escena en que troban fent centinella en un mateix punt a 'l verdader *Champignol* y a 'l *Campignol* fals.

L' acte últim decau un poch.

Lo públich, que casi omplía 'l teatro, va rébrer aquesta obra ab mostrás d' aprobació, aplaudint ab justicia a 'ls Srs. Vallès y Manso, no fent menos ab la innimitable Tubau.—Jo.

Liceo.—La Direcció del Gran teatro ha tenido el buen acuerdo de darnos á conocer obras líricas desconocidas en esta capital por no haberse ejecutado jamás en ninguno de nuestros teatros, apesar de saberse lá buena acogida obtenida en otros del extranjero.

L' *amigo Fritz*, tan aplaudida en todas las representaciones, ha sido seguido de la bellísima partitura de Massenet *Manon*, cuya obra es objeto de repetidas ovaciones en cada acto, en todas las escenas, en cada una de las piezas que componen tan inspirada composición.

En la noche de su estreno el público quedó como asombrado por la novedad y cúmulo de tantas bellezas que sin cesar se sustituyen sin tregua; pero en las representaciones sucesivas despertó de aquel sueño encantador y apreciando todos los detalles, aplaudía sin cesar, aplausos que han ido en aumento cuan-

tas veces se repite aquella creación del maestro francés.

La índole de esta revista no nos permite extendernos en consideraciones sobre el mérito de *Manon*, por cuyo motivo nos limitamos á las breves líneas que anteceden y pasamos á ocuparnos, también brevemente, de su ejecución.

La Sra. Darclée, cuyo nombre resuena con elogio en el mundo musical, ha sobrepujado á lo mucho que de ella esperaba nuestro exigente público; por cuanto en toda la ópera está á inimitable altura como cantante y con aquel *savoir faire* que tanto escasea en la generalidad de los artistas. Creemos impertinente citar en que pieza de la obra sobresale más, pues si está encantadora en la gavota del primer cuadro del acto tercero y arrebatadora en el duo del segundo cuadro, en el resto de la ópera está al mismo nivel.

El tenor Sr. Masin canta con gusto y entusiasmo su importante papel, que le vale repetidos aplausos.

El barítono Sr. Astillero está identificado con su papel que lo representa admirablemente, con aquella gracia y soltura dignas de un consumado artista.

El Sr. Thos cumple bien y á satisfacción del público.

La graciosa Srita. Giaconia que en *L' Amico Frits* cantó con todo acierto su papel, en esta ópera se ha encargado de una *pasticella* inferior á su categoría, que la empresa y el público le agradece por el mejor éxito del conjunto, habiéndose conquistado las mayores simpatías.

La Sra. Joliá, ventajosamente conocida, rivaliza en acierto con la antes citada artista.

La Sra. Grand hace cuanto puede para salir airoso de su parte, así como el Sr. Hernández.

La Sra. Arrieta, Sres. Albiac, Calvet, Serazzi y demás comprimarios, lo mismo que en las demás óperas en las cuales toman parte, todos desempeñan sus papeles muy discretamente.

Los coros, bien; la orquesta, excelente, admirablemente conducida por el inteligente Mtro. Spetrino.

La ópera ha sido puesta en escena con propiedad y lujo hasta en sus menores detalles, por cuyo motivo dedicamos un entusiasta aplauso al Director de la empresa.

No dudamos que el público corresponderá con grandes entradas, ya que el éxito de esta ópera es de los más legítimos que se otorgan en nuestros teatros.—A. URGELLÉS DE TOVAR.

Circo Barcelonès.—El último de su raza.

L' argument d' aquest drama està basat en las lluytas intestinas de la antiga Escocia. L' obra té set actes, despertant tots ells l' interès de 'l públich, especialment los tres últims, los quals contenen situacions culminants y ben preparats finals. Los personatges enrahonan tots en castissa prosa.

L' execució esmerada, distingintse lo Sr. Martínez en lo paper de *Ricardo de York*, lo Sr. Nieto en lo de *Wolf*, las Sras. Abella y Llorente respectivament en los de *Duquesa de Borgoña* y *Catalina*. Bè també la Sra. Martínez en lo de *Susana*, lo Sr. Intentas en lo de *Patrick*.

L' éxit de *El último de su raza* ha sigut hò y merescut; per lo qual donem nostra enhorabona a'l distingit autor D. Salvador Carrera, y felicitem á la empresa pe'l bon pensament qu' ha tingut d' estrenar l' obra de que acabem de fer menció.—E. S. A.

Novedats.—Lo quadro dramátich, de D. J. Ventura, titulat *Noche buena*, va obtenir bona ac-

llida, 'sent aplaudit y demanat l' autor, aixís com també la Sra. Ferrer y la nena Daroqui, encarregada de 'l desempenyo.—A.

Eldorado.—*Academia de hipnotismo* tè per nom la sarsuela últimament estrenada en aquest teatre.

L' autor de 'l libreto ha presentat un' obra que ni pe'l fondo ni pe'l modo de desenvolupar-lo tingué molta originalitat.

En aquest cas, donchs, se debía trobar lo reputadíssim mestre Rubio, l' autor de *Guasin*, sens véurer en l' obra ni situacions propies per' lluhir-se 'l compositor, ni ocasió per' arrencar de 'l públich un aplauso.

La música es fluixa: sembla un potpourri de dansas, compost expressament pera demostrar son autor l' aptitud suficient en aquesta classe de treballs.

Per ésser feta de 'l mestre Rubio, músich peritíssim que 'ns ha demostrat sapiguerné molt en altrás obras de mes vol é importancia, es fluixa; no es digna de 'l nom de son autor. Ara, si l'os feta d' un principiant, d' un aprenent com lo mestre (?) Oró, *verbi gratia*, demostraria excelentas disposicions per la música d' envelat, y de 'l *Jo te l' encendré*, etc., y podria passar ab algunas esmenas y correccions...

La execució, molt bè.

L' orquesta, dirijida pe 'l Sr. Cotó, ajustada y llevant per tot indret l' ayre característich d' aquelles polkas, masurkas y schotiscks.—A DE LA F.

Granvía.—Fa pochés días qu' hi actúa una companyia de sarsuela. Las obras (ja conegudas) que 's posan en escena, son bastant ben desempenyadas. Lo teatre 's véu molt concorregut.—Jo.

AMOR ETERN

La iglesia está plena de gent bulliciosa
qu' alegre y joyosa
enrahona ab calor.

En ella dos joves mirantse amorosos,
sonrient, ruborosos,
casantse trasforman dos cors en un cor.

Lo jovent contempla, ab ull que extravía
la enveja que nía
a'l fons de'l cor seu,
de la guapa núvia la gracia traydora;
sa mà encisadora
sa pell suau y fina mes blanca que neu.

Estatícas, mudas, d' amor per ell plenas
contemplan las nenas
a'l jove galán;
y aquí 'ls uns s' ajupan, allá altres s' estiran,
y ab ansia tots miran,
s' agafan, se deixan, y venen y van.

L' incognit pervindre ¡quant bell se 'ls presenta!
Fogosa, valenta,
sens trabas, brillant,
sa pensa 'ls fa veure un món de delicias;
encesas caricias,
petons innombrables... plaher inmens... gran!...

—¡Se casan!—murmuran las nenas solteras;
y pensan, rialleras;
—¡quant ho faré jol!...

Y en somni dolcíssim los joves se creuen
qu' ells són los que 's veuen
units ab un ángel en santa unió.

Ab veu tremolosa, de'l cor arrencada,
baixant la mirada
la núvia diu: *Si*.

Lo nuvi ab veu forta, que 'l goig fá mes clara,
 contesta: ¡Si, pare!
 y 'ls dos á una pensan: ¡Felis sóch per fi!

Alegres anuncian á'l món las campanas
 ab notas galanas
 la grata unió;
 á tots se 'ls aixampla lo cor de ventura...
 la ditxa mes pura
 á 'ls dos nuvis dona sa benedicció

Després en estreta, furiosa abressada,
 la ditxa somniada
 ja gosan tots dos,
 com llops que, famélics, devoran la presa...
 La flama está encesa
 y ja ningú apaga son foch amorós.

Y passan las horas y passan los días;
 transcorren los meses; transcorren los anys;
 y encara 'ls enervan las dolsas follias
 que tot amor porta en goig y alegrías,
 quant no sab encara que són desenganyis!...

J. BUÉ VENTURA.

UN FET Y COMENTARIS

Lo día de 'ls Ignocents se va rébrer en la Redacció una esquila perfumada..... ab perfum de mala olor.

Lo redactor A. de la F., á qui anaba dirigida, va créurerla bona per' cremarla y la va enviar, com es natural, a 'l mèu taller.

Pero jo sóch tafaner y vaig mirarla, tapantme 'l nas (perque 'l tinch fi y delicat), y vaig llegir lo paper que deya: *El Maestro Oro y... Gignás*, etc.

A mes de aquet paper, dins de 'l sobre n' hi havia un altre qu' era imprés.

Era un tros de LO TEATRO CATALÀ de 'l 22 de Desembre últim, y contenia aquellas ratllas de la revista d' una obra qual música es de 'l mestre Oro, en la que 'l Sr. A. de la F. deya que aquella música no ha passat de l' Ensanxe.

Lo que si hi ha passat es la revista de marras, que, per lo vist, ha arribat a'l carrer de 'n Gignás ahont, segons lo paper, hi ha 'l mestre Oro y... etc.

Fent comentaris, ningú 'm negará 'l dret de dir que aquell paper que acompanyaba a 'l que diu *El maestro Oro y...* etc. y que algú l'ha destinat á un ús reservat á que 'l Sr. A. de la F. pót dedicarhi, si vól, lo que diu *El maestro Oro y...* etc., ha d' haver impregnat á aquet de 'l *nauseabundo* perfum que en ell se nota.

Donchs *El maestro Oro y... Gignás...* etc, ha olorat a 'l seu company de presó *carpetaria* tot lo temps que s' ha vist en tan odorífica companyia.

Si fós broma d' Ignocents, res ne diria.

Mes com podria ser una mala passada feta a 'l músich Sr. Oro per' posarlo en ridícul, ho faig públich en obsequi a 'l mestre Oro, á qui (encara que no 'l coneix) crech incapás de semblant baixesa, ab la idea de que, enterat de 'l cas, pugaprotestarne.

Y ho faig públich també, perque si fós d' ell broma tan bruta (cosa que jo no crech ni ho créu 'l Sr. A. de la F.), sábiga que en la Redacció li dirán ahont se troba aquest company mèu, que no es capás de fer una acció tan indigna com la que critico; pero que si es capás de sostenir que ella per si sola constitueix una indecencia tan gran, que á bon segur ningú voldrá ferse'n solidari.

¡Ah! 'l Sr. A. de la F. tèn un depòsit de tila per' rebaixar las sanchs.

Y prou, perque may tan bè com ara 's pot dir *peor es meneallo*.

LO POLVORISTA.

SECCIÓ DE MONTE-PIÓS

Sembla que han desaparegut certas desavinensas que hi havia entre la Societat de 'ls forners y la germandat que tenen constituída. Mes val així.

—En la Junta General de 'l monte-pío *El Amparo moderno*, 's tractará, segons tenim entés, la manera de fomentar l' ingrés de associats. Creyem que si s' accepta una proposició que alguns socis volen presentar, aquesta germandat, que no te rés pendent de pago, será una de las millors de Barcelona.

—Considerantho útil per' las Juntas de Monte-píos que tenen la subscripció de nostre setmanari, publicarem aviat la lley de Asociacions, á fi de que tots los associats de aquellas ne tingan cabal coneixement.

—Ultimament han ingressat en lo *Monte-pío Catalá*, los Srs. D. Vicens Rosés, Esteve Suriñach, Joseph Laguarda, Enrich Ferrer, Pere Alonso Guirla, Jaume Grau, Vicens Recio, Francisco Serra, Arturo Guasch, Agustí Moré, Emili Reverter Delmas, Joseph Pau, Pau Anguera, Cárlos Rubio, Miquel Martínez, Manel Jofre, Alfred Pascual, Rafel Mestres, Antón Puncernau y Ramón Puncernau, tots anteriors a'l 31 de Desembre últim.

A mes, hi ha nous aspirants desde cap d' any.

—Lo *Monte-pío de Nuestra Señora de los Dolores* ha presentat a'l Gobernador civil sos Estatuts reformats.



FUSTAS

Si m' escoltas un ratet,
 que no será gayre estona,
 't vaig á esplicar, cla y net
 com certa gent enrahona.

Quant sembla sa propia sombra
 un home, de flach y alt
 parlant d' ell tothom diu qu' es,
 —be 's vèu prou—*mes prim que un pal*,

Quant s' alaba algú de punyo
 d' haver dat llenya á un mosquit,
 diu de prompte, sens pensarhi:
 li he enfonsat la *post de'l pit*.

Per' fer compèndrer que un home
 desde la espatlla á la orella
 es un poch alt, que te, diuen
 per burla, *clatell d' estella*.

No sè si també sabrás
 que á 'l parlarse d' un panarra
 y d' algú molt tafané
 's diu que té *bona barra*.

¿No sabs d' un que tingui forsa,
 y maneja molts quintás,
 qué diuen d' ell? Tots ho saben:
 que tèn un *bon garrot de bras*.

Si d' un presumit s' enrahona
 y algú ho escolta y repara,
 prou sentirá:—¡Má, qué tiessol!
 ¡si va mes *dret que una vara*!

Si 's parla d' un que creix molt
 y es molt flach, se sent á dir
 á tots los que se n' estranyan:
 mirantlo,—*Es mes alt que un pi*.

Y si 's tracta d' un tanoca
 s' escolta ab tota atenció;
 ¡si es mes tonto que una *socal*!
 ¡si es mes ruch que cap *tió*!

A. PALLEJA



¡SENSE CONTRACTA!

Planys d' un cómic vell quan comensà sa carrera

Densà que qualsevol *papioli* 's posa á representar comedias, los verdaders actors aném de *capa caída*.

Basta qu, un haigi sortit un parell de vegadas en algún teatret d' aficionats á dester *El puñal del Godo* ó *Flor de un día* y que algún parent ó amich li digui que ho fa bé, per creure's ja á l' altura de las primeras notabilitats.

Un ne coneix que tenia barberia á Rens, que com á barber, no hi havia qui fés las barbas ab tanta finura com ell; pero posat a'l teatro, feya uns *barbas*!... que cada vegada que surtia se 'l rifaban de tal manera, que no hi havia per hont agafarlo.

Donchs, ¿no 's creguè que podia dedicarse á l' art sublime de la escena? Y l' avestrús s' ho prenguè tan per lo sério, que fins va vendre's la barberia, anant á aumentar la gran massa de cómichs dolents que 'ns desacreditan.

De tot aixó, qui se 'n ressent som nosaltres; los que més identificats estém ab l' art verdader; los que, si avuy patim gana, formem la gloria de 'l porvenir; los que estem predestinats á alsar de la postració en que avuy se troba 'l teatro espanyol, y jo, sense pecar de inmodest, me considero designat á ser una gloria de la escena...

Pero, sí, sí; ja puch anar cantant: ¡com las cosas van tan bé!...

Ara mateix me trobo sense contracta. Sort que 'l diumenje passat vaig anar á Gracia per un *bolo* á defensar trenta rals, que ben administrats m' han de durar tota la setmana, que sinó, ¡vès de que menjaba!

¡Ay... quina debilitat!... Són las cinch de la tarde y encara no ha entrat res dintre 'l meu cos, ni esperansas tinch de que hi puga entrarhi res, á no ser que 'm menji las papeletas de empenyo.

¡Empenyar!... Si ja no 'm queda res; tot ho tinch á *treurer tacas*. La setmana passada vaig portarhi una trusa, dos *toneletes* y l' única levita que tenia per' las comedias de costums.

Jo prou compareixo tots los días tarde y nit a'l *rentador*, vull dir, a'l Café de las Delicias que es lo nostre mercat, per' véurer si 's presenta algún comissionat á contractar companyia; pero ¡cal! tots los teatros de fora están ja assurtits.

Y quant penso que vaig despreciar una contracta per Mataró, un' altra per Igualada y un' altra per Sabadell, totas ab molt bonas condiciones; y tot per acceptarne una al Clot, anant á *partit*, no més perque hi venia de *dama* una que havia sigut la meua xicota.

¡Malehidas faldillas! D' aquí 'm vè la desgracia.

Ella portaba 'l seu marit qu' era 'l *barba* de la companyia; un home que no tenia altre mérit que la veuharra. Figúrinse que un día tent lo *Comendador* de 'l *Tenorio*, á la surtida del quart acte que diu *¿A dónde está ese traidor?* ho digué ab tal forsa, que ab l' extremitat no més, apagá tres quinqués de la bateria, va volcar un candeleró que hi havia sobre una taula, y ab una mica més, fa cáurer d' espatllas a'l mateix *Tenorio*. Sort que era un teatro nou que resistí aquell bram, que si no, prou hi havia un cataclisme que hauria deixat tristos recorts en la població!

Tornant á lo que deyam, vaig contractarme com á *galán*, no més per la cara d' ella, quant veus aquí que inaugurarem la temporada 'l día de Totsants, ab

lo *Tenorio*, L' obra anava marxant, la veritat, més malament que bè; lo públich havia demostrat mes d' un cop son desagrado, si no á cops de patatas, que era lo que 'ns merexíam, (faig justicia) ¡ab unas xiuladas! capassas, no de fer tornar sòrt á qualsevol, sino de fer recobrar l' oído á un sòrt. Pero la catástrofe vingué a'l quart acte. La escena de amor, aquellas celebradas décimas que recita *Don Juan*, alló de

¡Ah! ¿no es verdad ángel de amor
que en esta apartada orilla...

vaig comensarho ab un foch capás d' animar á las estátuas que hi ha á la entrada de'l *Parque*. Ja havia arribat á l' última décima; l' alé d' ella y 'l meu se confonían en un sol, tan acostadas teníam nostras bocas: nostres esperits se havían trasportat á la vida real, a'l temps en que nostre amor era mes ardent; lo públich escoltava ab aquell religiós silenci que es precursor d' un gran aplauso, quant veig devant meu una cortina que 's belluga, presentantse'm dos ulls encesos com dos brasas de foch, que 'm miraban com si 'm volguessin aniquilar.

Vaig campendre'ho tot: lo marit de ella, gelós, espiaba nostras accions. Aixó 'm va descompondrer; vaig pèdrer l' *oremus*; vaig dirtal embolich de paraulas en l' última décima, que ni jo, ni ella, ni 'l públich, ni ningú, crech que n' arribessin á treurer l' aygua clara.

Aquí comensà 'l terrabastall. Las orellas encare 'm brunzen avuy día. ¡Quins crits! ¡quins xialets!... Allò era una tempestat desfeta de trons y llamps; no hi faltaba mes que la pedregada que vingué mes tart. Ella prou tirá endavant son parlament pèra conjurá 'l perill; pero ¡ca! Mes fácil hauria sigut aturá un desbordament de la riera de 'n Mella... Aquí caych, aquí m' aixeco, arribá a'ls dos últims versos. En lo precís moment de dir:

O arráncame el corazón
ó ámame por que te adoro.

quant anaba á tirarse a'ls meus brassos... ¡plaf!... vé una patata que tocantme á l' ull dret, vá estèndre'm tan llarch com era.

Naturalment, faltantli á n' ella l' apoyo meu, caygué també: la pobra estava embrassada de cinch mesos, y de'l gran cop que doná, perdé 'ls sentits quedant desmayada en terra.

Aquí s' acabá la funció. Després, sense dar-me compte de lo que havia passat, vaig trobar-me corrent com un esperitat en direccio á Barcelona. A'l arribar á casa... ¡Deu!... ¡m' adono qu' encare anaba vestit de *Tenorio*!...

En fi, ja está passat: ¡tot s'ía per amor á l' art! Lo camí de la gloria está sembrat de espinas y entranbanchs; veig que fa de molt mal passar. A'l menos hi hagués algún hostel per matar la gana... ¡Aaah!... ¡quin badall!... no puch pensar en la gana; 'm fa 'l mateix efecte que 'l *Vermouth*; fa tenir-me més.

¡Què hi farém! Diu que Cervantes lo día que va acabá 'l *Quijote* no va sopar: tampoch soparé jo avuy... ¡aah! ¡quina debilitat!... ¡quin ivern se 'm espera!... ¡Sense contracta!... y després vè l' istiu, que tots estém en vaga: ja ho diu lo ditxo, que á l' istiu

La butxaca, 'ls comedians
la tenen plena... de mans.

RAMONET R.

REPERTORI DE FORA

Mataró 2 de Janer.

Diuenje passat en lo teatro Principal se representà *La Dolores*, obra que s' havia vist feta algunas vegadas, y la Sra. Valero 'ns deixà admirats interpretant la protagonista. Recullí molts aplausos: la part de 'ls actors també molt bè. Sigüè una *Dolores* ben representada y ben rebuda, com la sarsueleta *Picio, Adán y Compañia* ab la que la Sra. Castillo, y Srs. Montero y Llibre posaren de bon humor á l' auditori.

Ahir representaren lo juguèt en tres actes *Oros, copas y bastos*, que també va ser ben acullida, y per final la sarsueleta *R. R.* que va agradá.

Veyam si la Junta de la Nova Constancia 'ns donará alguna sarsueleta.

A propòsit de sarsuela. 'S diu que quant acabi la companyia Valero n' hi haurá a l' Principal.—E. R.

Manresa 2 de Janer.

Continúa actuant en lo teatro Conservatori la companyia que dirigeix D. Fernando Bozzo, havent sigut posadas en escenas durant las últimas festas, *El sitio de Gerona y La muerte en los labios*.

Ahir á la nit, la mateixa companyia posá en escena *Carlos de España* y la divertida pessa *Un cop de cap*.

Lo públich aplaudeix ab entusiasme merescut a 'ls actors..

El reloj de Lucerna fou la sarsuela que 's posá en escena en lo Centre Comercial é Industrial, prenent part en lo despenyo 'l quadro de aficionats que actua en aquella important societat.

Aixís mateix, l' *Ateneo Obrero manresano*, celebrá las últimas festas ab la representació de *El gran galeoto y Una casa de fieras*.

Los cafés-cantants segueixen donant diverses funcions.—A. G. X.

Ripoll 2 de Janer.

La sarsuela *El nacimiento del Salvador* va fe 'l gasto en la nit de Nadal en lo teatro de la Academia Católica.

Cad' any s' ha donat aquesta obra en aytal diada, y cad' any hi ha hagut un plé á vessar. Aquest any hi hagué un plé... y mitj; tant, que molta gent se teníen de estar drets, y alguns se 'ntingueren de tornar.

Y no es estrany, perque la meytat... y 'ls altres, se creyan que s' estrenaban *Los Pastorets* en catalá, obra traduhida pe 'ls Srs. D. Antón Busquets y D. Pio Catalá.

Soprés quedá 'l públich a l' véurer representar l' obra castellana, y 'ls traductors... no gayre contents. Tothom desitjaba saber quina era la causa de no estrenarse *Los Pastorets*, y per fi 's digué que no hi havia hagut temps. He parlat ab los traductors y m' han dit que 'l día 18 de Novembre entregaren a 'l senyor directors d' escena l' obra traduhida, després de haver estat no més 18 dias en traduhirla.

Si ab 18 dias fou traduhida l' obra, ¿en 37 días!! que hi havia fins á Nadal, no 's podian treure 'ls papers y ensajarla? Parlant imparcialment me sembla que sí. Donchs no s' ha fet. Aquet sacrifici de traduhir l' obra, ha sigut pagat arreconantla per un any... ó per fins que la fassin.

Si ho veyan impossible ¿per qué 's fèu traduhir l'obra? La representació castellana semblá deixada de la mà de l'eu; puig va ser fluixa. Y com si no n' hi hagués prou algun actor fins barreijaba catalá y castellá, fent una *salsa* que ni un sòrt se la menja. La concurrencia surtí poch satisfeta.

Diuenje á la tarde á benefici de 'ls aficionats, se repetí aquesta obra: 'l públich escamat, no la honrá ab sa presencia. Per no dir ningú... hi havia molt poca gent. Bè pe 'l públich de Ripoll, qu' aixís demostra la seva predilecció á las obras catalanas! Los aficionats si en lo tech que fan cad' any, sols hi inverteixen lo qu' han fet en aquesta funció, ja 'ls diçh jo que no s' enfiaràn.

Obras en porta: *Las joyas de la Roser*, L' *infern de León*, drama en tres actes de 'n Gustavo Martí, y *La tramoya de 'n Blay*, comedia en un acte de 'n Pío Catalá. Aquestas dos últimas són escritas expressament per estrenarse en aquet teatro. Veurem que serán.—F. YALLER.

Vilanova y Geltrú, 2 de Janer.

Baix la direcció de 'l mestre Esteve Puig, dissapte 's posá en lo Tivoli, la ópera *Lucia*, prenenthi part las tiple Sras. Wermez y Justetti, 'l tenor Sr. Simonetti, barítono Rovira y 'ls Srs. Borrás y Arroyo. Lo despenyo fou molt aplaudit, principalment la Sra. Wermez y 'l Sr. Simonetti.

Diuenje á la tarde 's representá *Lucrecia*, debutant lo Sr. Gasparini y despenyanla la tiple la Srta. Tarsi. Van deixar content a 'l públich, rebent molts aplausos.

A l' vespre, *Rigoletto*. ¡Llástima fou que ab tan bons artistas hi hagués tant escasa concurrencial!—Lo CORRESPONSAL.

Olot, 3 de Janer.

S' ha donat en lo saló de las Casas Consistorials, una vetllada necrológica en memoria de 'l malaguanyat patri-ci Joaquim Vayreda.

Ocupaba la presidencia nostre arcalde, Sr. Torras.

Los Srs. Sederra, Soler y Sans, llegiren unas poesías basadas sobre quadros de 'l difunt Vayreda, tituladas *Després de tants anys, quina recausal Amor y Las primeras calas*.

Alternaba un quinteto de piano, armonium, violonce, llo y violín, tocant pessas alusivas a l' acte.

Lo saló estava animat; pero no tant com s' esperabam. Mes ja es sabub que en Olot, se mira ab molt poca voluntat tot lo proposat pe 'l Centre Catalanista. Si aquet estiu, ab la Assamblea Catalanista no 's despertan un xich los ánimos, no sé pas com anirem.

Diu que aquest any los Sants Reys s' han proposat venir en persona á visitar aquesta vila, per lo qual se fan mòls preparatius. Ja li enviaré algún detall.—J. MESTRES.

EPIGRAMAS

Deya en Joan—Tinch fret a 'ls peus—
—Jo sols en un—digué en Foix.—
Y es natural ¡pobre jovel....
ja fa tres mesos qu' es coix.

—Dintre de poch, ma estimada,
ja no seré á aquesta terra.
—¡Qué dius ara?... ¡que t' suicidas?
—No, dona, me 'n vaig á América.

AURELI DE LACASA Y GARCIA

REUNIONS PARTICULARS

LA NUEVA LIRA.—Satisfeta de 'l tot quedá la concurrencia que asistí á la pasada funció donada per aquesta Societat. Lo programa 'l formaba *Los pastorcillos en Belen*. Bon despenyo: surtin un conjunt digne de aplauso, sobressurtinthi las Srtas. Casajunt y Roig molt en sos papers. Lo nen Antonet Barba estigué molt bè en lo *Sant Miquel*, éssent aplaudit diferente vegadas. També son dignes de menció los Srs. Barba, Mestres, Mallorqui, Fabregas y Gratacós. Contribuhí á 'l bon efecte de la obra 'l coro de angels compost de senyoretas de la mateixa societat.

Lo ball d' orquesta celebrat la vigilia de cap d' any se vegé sumament concurregut. Un aplauso á la Junta directiva per la variació d' espectacles.—R.

LA CATALANA.—Lo dia 30 's posá en escena, després de una sinfonía executada per D. Salvador Raurich, lo esgarritós drama *Amor, Parentesco y Guerra ó El Medallón de topacios*, interpretat (com á innocentada) per la distingida tiple de *primo cartelo* Sra. Fequirilla (Joseph Pous) y los Srs. Toll, Ribas, Jordi y Jané.

Pera dita obra fou pintada una bonica decoració pe 'l soci D. Joan Jané.

¡Fatalitat! tragedia italiana desempenyada per la antedita Srta. Fequirilla y demes parts de la companyia.

També hi va haver rifa humorística.—A. DE R.

CENTRO CONDAL (*Teatro Olimpo*).—Se representa diumenge passat la comedia *Ni la paciencia de Job*, en la qual prengueren part las Sras. Puchol y Santana, y 'ls Srs. Barceló, Moreno y Tugas.

La execució hauria anat divinament si 'ls Srs. Barceló y Moreno en lo segon y tercer acte no ho haguesen pres á guassa per cert ab justicia, perque está molt inconvenient una part de l' auditori que acut á las funcions de aquesta societat. Es llástima.—R.

LA UNION DE LA IZQUIEADA DEL ENSANCHE.—A causa de 'l gran batibull que regna entre 'ls individuos que forman la secció teatral, ultimament va tenirse d' aprofitar una companyia infantil, composta d' uns quants *nens* (que ja fa temps que se afaitan), la qual va representar, ab tota mala sombra la comedia *Parada y Fonda*, sent *calurosissimament* aplaudits, en especial lo *nen* Almirall. No demanin, segueixin ab peu dret, la cerrera empresa ab lo peu esquerra.—A. V.

CLARIS.—La comedia en dos actes *Bruno el tejedor* va ser completament de 'l agrado de 'ls concurrents de *ambos sexes*. En sa interpretació s' hi varen lluhir, á mes de la Sta. Laura Gassó, tots los companys de taulas que la secundaren,

CENTRO COMICO.—La idea de celebrar la quinta funció de reglament ab un ball extraordinari fou acullida ab general entusiasme pe'l distingit element jove que favoreix aquet centre; y ab tal motiu la platea de 'l elegant teatro Lirich convenientment disposada, va veure's la vetlla de Nadal extremament concorreguda y animada, trobantse entre la concurrencia aficionada á la dansa, un bell aplech de caras bonicas que donaban a'l acte un aspecte sumament simpátich.

La banda de la Casa de Caritat va cumplir perfectament son comés.

Orgullosa pót estar la Junta directiva y en especial son digne president D. Santiago Guilera de 'l resultat d' aquella agradable festa.

ATENEO DE LA DRETA DE 'L ENSANXE.—Las conegudas sarsuelas *Los zangolotinos* y *Los carboneros* varen trobar aqui bastant bons intérpretes; haventse distingit y agradat lo Sr. Frederich Fábregas que va ser secundat ab bona voluntat per la senyoreta Goula y Srs. Fábregas (E.) Aparici y la triple.

Lo dimars *Castor y Polux* y *Picio, Adan y Companya* que varen surtir á satisfació.

ROGER DE LLURIA.—Després de un bon desempenyo donat á *Roncar despierto* 's representá *Acá la modista*, obreta que havém vist altrs vegadas pe'ls mateixos aficionats que, á no duptar, són de 'ls que mes s' hi llheixen; y aixis ho va conéixer la concurrencia que la celebrá ab continuas rialias y aplaudi a'l final, fent surtir á son autor Sr. Staramsa que 's trobaba allá.

En nom d' ell felicitem á la Srta. Mercader y a 'ls Srs. Pau, Sánchez, Brillas y Caralt per' acert ab que desempenyan la seva producció.

Lo diumenge *La Carcajada* y *Lanceros* que van surtir bastant bé, sobretot la segoua en que lo senyor Sanchez va agradar de debó.

CENTRO CÓMICO LIRICO.—Ab un plé tingué

lloch la funció de reglament lo dia 27 de 'l passat posantse en escena lo drama *Conflicto entre dos deberes* ab un conjunt lánquiu en lo primer acte y casi superior en los restants, havent treballat ab carinyo las Srtas. Panadés y Guart y 'l Srs. Riera, Rodríguez, Vila y Laguna.

Després de una breu ignocentada 's representá *El medallón de Topacios*, quinas escenas trágicas agradaren á la concurrencia.

CENTRE ARIBAU.—Ultimament han representat *La creu de la mastia* que, fora de las damas y algun' altra part, va resultar una *creu* de massa pès y per lo tant massa moble per tal casa.

Lo diumenge passat va haverli funció d' Ignocents destinada á fer ríurer per obligació á la concurrencia, cosa que varen lograr per complert.—Jo.

SALÓ DE DESCANS

—Una colla de joves d' aquesta capital molt coneguts dintre la literatura catalana, varen celebrar la despedida de 'l any 1894 ab sopar que tingué lloch la nit de 'l passat dilluns en un acreditat restaurant.

A 'l final de 'l tiberi, durant lo qual regná molt humor y companyerisme, va náixer la idea de celebrar igual festa tots los anys y en la mateixa diada, idea que fou rebuda ab general entusiasme, batejantla ab l' espresiu lema de, *¡Un any mes!*

—En la funció que donará demá á la tarde la societat Roger de Lluria, s' estrenará un melodrama en un acte, escrit per un soci de la mateixa, ab lo titol de *Sense justicia, justicia*. No hi farem falta.

—Dilluns donará son benefici en Novedats l' aplaudit primer actor D. Francisco Tressols, ab lo drama *El Conde de Monte Cristo*.

—En la Societat *La Nueva Lira* 's disposa pera la próxima funció, l' estreno de 'l dramet de 'l Sr. Arqué, *Un bon ministre de Deu*, y 'l de 'l juguet de D. Pere Mallorquí, titolat *En Bangela*. ¡Bé per aquesta Societat!

—També en lo Centre Recreatiu de Las Cortes se prepara una gran funció pera demá, festa de 'ls Reys, posantse en escena, entre altres obretas, la de 'l esmentat Sr. Mallorquí *Sense titol*. Felicitem á dit senyor per la aceptació que han tingut sas produccions.

—Demá hi haurá gran funció en lo *Foment Cassolense* (S. Gervasi). Será á benefici de 'l Director D. Enrich Querol y 's representará *El Arcediano de S. Gil*, de Bartrina, 'l dramet de nostre amic D. F. Perpiñá García, *Ramiro de Rocamora* y la pessa valenciana *Un dimats desgrasat*. També 's farà ball de Societat. Lo Beneficiat ha fet las invitacions per medi de B. L. M.

—No havent publicat número la setmana última, no vam ressenyar la funció donada en lo teatro Principal de Gracia á benefici de la dama D.^a Virginia Pérez. Per'xó no 'ns hem de privar de dir que va haverhi molt públich, molts aplausos y molts regalos. Entre aquets recordem un preciós joch de cuberts de plata, un vano de plomas, elegant, y una panera de flors, molt artísticament feta.

—La companyia que, dirigida pe 'l galán D. Manel Panadés, treballa en lo teatro de Sans, obté grans aplausos. *La hermana del carretero* es una de las obras que mes han agradat.

—Avuy posem per folletí las 4 planas que faltaban per acabar la comedieta *L' Indult*. Dissapte publicarem las cubertas y anunciarem l' obra que 's donará després.

—Aviat figurará entre las artistas catalanas d' ópera un altra paisana nostra, la Srta. Cassilda Julibert deixebia de 'l Conservatori y de 'l mestre Goletti que ha debutat ab gran éxit en l' Ateneo de Sabadell. Los sabadellenchs tindrán nova ocasió de sentir-la, puig probablement s' organitzarà un altra funció.

CAVILACIONS

XARADA

Com que ja hem passat Desembre he decidit fer balans de las moltissimas cosas que durant l' any m' han passat. Jané.—T vaig trobar á n' á tu y m' agradá ta *hu-dos-quart*. Febrer.—Anaba per la Rambla quant ab un *hu* vaig topar que 'm clavá una caixalada y m' enviá á l' Hospital. Mars.—Hi havia un tumulto jo alli hont era vaig anar!... duya *dos invers*, á l' 'narme'n ja me l' havian robat. Abril.—Me faltaba tela y una *hu quarta* 'n vaig comprar, ja á casa, la poso a l' aygua, la trech y... ¡paper mullat! Maig.—Buscaba un bon empleo y ¡hu! ni pensá 'en trobá'l Juny.—Seguia á una modista un dia ja cap a l' tart, m' hi declaro, y no *tres xoco*: milló; era molt *quatre quart*. Juliol.—M' estava a l' carré ab quatre amichs disputant quant un d' ells que 's diu *dos hu* pegá á un municipal. Agost.—Hi vaig perdre l' *hu* Septiembre.—'M vaig rompre 'l cap Octubre.—Per *hu tres quatre* que tenia vaig llensar. Novembre.—Per fi ab la *Tot* logro la felicitat Desembre.—Faig la xarada que potse endevinarás.

JOSEPH GRAU LLANES

A cada hu de ls que envihin la solució y además las de las cavilacions de l' próxim número, se 'ls regalará un exemplar de la obra cómica *Un crimen horroroso* que son autor ha enviat ab tal objecte á la Direcció d' aquet periódich.

A 'LS ANUNCIANTS

En un de 'ls próxims números se comensarán á publicar las cubiertas anunciadoras.

L' Administració ho avisa á las personas que han manifestat desitj de que hi figurin sos anuncis. però que si no han vist a l' comissionat especial D. Antón Vilalta (Sepúlveda, 173, botiga), 's posin d' acor ab ell ó tingan la bondat de passar á las oficinas administrativas.

Sastrería teatral, de Francisco Tey, sucesor de Joan Baret, Sadurní, 14, 1er.
Magatzem de pells de **J. Pous**, Princesa, 13.
Sastrería de teatros, de E. Vasallo Malatesta, Asalto, 14.
Botiga de calsat de **Francisco Grau**, Plassa de Santa Ana, 23.
Fotografia de **A. S. (Xatart)**, Carme, 3, tercer.
Sastrería de teatros de **J. Guitart** successor de Fernando Doménech (a) Ros. S. Rafel, 16, 1.º.
Taller de atrés de **E. Vidal**, Ronda S. Pau, 48.
Zapatería de teatros, S. Pablo, 4, tienda.
Successors de T. Vidal, Consulat, 15. (Casa fundada en 1812.) Gran magatzem de matalassos.

Construcció de Teatros

Servey complert y bó per' guardarropías

Carrer de Estruch, 11, fustería

A CASARSE TOCAN

Por 30 duros el mobiliario siguiente:

Una cama Viena (matrimonio), un somier muelles (matrimonio), una cómoda con mármol, seis sillas regilla, una mesa noche con mármol, una mesa comedor, seis sillas comedor, un elegante espejo y perchas. Además hay camas de Viena á 20 pesetas, y de matrimonio á 35. Sillas de regilla á 44 pesetas docena. Juegos de Lavabo Viena mármol á 24 y gran surtido de muebles de todas clases á precios de fábrica.

LA IMPERIAL, Conde del Asalto, 36

Arxiu y copistería

DE

FRANCESCH PEREZ POL

Roig, 24, Entresuelo

SANTASUSANA

Máquinas de cusir. — Máquinas de fer mitja'

Aparatos per' péndrer dutxas

PREUS SENS COMPETENCIA

Taller per' adobar tota classe de máquinas. Se ven á plasos y al comptat.

Carme, 33. — Barcelona

ALMACEN DE MUSICA

DE

Juan Ayné

Fernando VII, 51 y 53 y Call, 22

PIANOS SUPERIORES

NACIONALES Y EXTRANJEROS

Música de zarzuela y libretos, Métodos, estudios y música de toda clase para piano ó para canto. Guitarras desde 5 pesetas.

Fábrica de Libros rayados
Y MUESTRARIOS

Encuadernaciones de todas clases

R. Motero y Compañía

Baja San Pedro, 15, 3.º

BARCELONA

Perrucas y postissos

DE TOTA CLASSE PER TEATROS

GRAN SALÓ per afeytar, rissar y tallar cabells en la
PERRUQUERIA DE VICENS GARCIA
Conde del Asalto, 6, principal

Imp. Pujol y C.ª - Tallers, 43, Barcelona